

石油産業新聞社

世界LPGフォーラム シンガポール大会

東南アジア関連視察ツアー

団員募集のご案内

視察期間：(A班)平成27年9月27日(日)～10月2日(金) 6日間
(B班)平成27年9月27日(日)～10月3日(土) 7日間

訪 問 地：ベトナム(ホーチミン)、シンガポール、
カンボジア(シェムリアップ)

ご案内

今年の第28回世界LPGフォーラムは9月28日(月)から10月2日(金)まで、世界有数の金融・貿易中枢であり、東南アジアの主権都市国家・シンガポールで開催されます。

フォーラムのテーマは、“EXPANDING HORIZONS”(視野を拡げる)。世界各地より2,000人を超えるLPガス業界関係者が集まり、LPガスが果たす社会的役割や環境問題、需要開拓の可能性などについて幅広く討議が行われるほか、同時開催の展示会には日本からもガス関連企業が参加・先進技術・機器を出展する予定です。

今回は、ベトナム・ホーチミンに立ち寄り、株式会社サイサンの現地法人・ソペットガスワン社を表敬訪問。シンガポールでのフォーラムに参加した後、カンボジアを訪問、世界遺産・アンコールワット遺跡をまわる海外視察研修を企画しました。

この機会に、成長著しい東南アジアをまわり見聞を広げてみませんか。奮ってのご参加を期待しご案内申し上げます。

<企 画 協 力> 株式会社石油産業新聞社
TEL：03-3503-0606 担当：村岡
FAX：03-3501-4704

<後 援> 一般財団法人 エルピーガス振興センター

<旅行企画・実施> 株式会社JTBコーポレートセールス

ご 日 程 表

ご注意：発着時間、交通機関等は変更になる場合がございます。
<ご利用航空会社> JL:日本航空、SQ:シンガポール航空、MI:シルクエアー(シンガポール航空子会社)、PG:バンコクエアウェイズ

【A班／6日間】

日次	月日(曜)	地 名	現地時間	交通機関	スケジュール	食事
1	2015年 9月27日 (日)	成 田 空 港	16:00		成田空港第2ターミナルご集合	機内
		東京（成田）発	18:00	JL759	結団式	
		ホーチミン着	21:50	専用車	空路、直行便にてホーチミンへ 所要時間:5時間50分 時差:-2時間 空港到着後、ホテルへ ＜ホーチミン泊＞	
2	9月28日 (月)	ホーチミン	午前	専用車	サイサン様現地法人 ソペットガスワン社様視察	朝:○
		ホーチミン発	19:45	SQ185	空路、シンガポールへ 所要時間:1時間55分 時差:+1時間	昼:○
		シンガポール着	22:40	専用車	空港到着後、ホテルへ ＜シンガポール泊＞	夕:○
3	9月29日 (火)	シンガポール	終日		【A班】 世界LPGフォーラムGTC出席	朝:○
		終日	専用車	【希望者】 世界遺産マラッカ終日視察 (07:00～20:00)	昼:○	
		夜		【A班】 ウェルカムレセプション(18:00～) 終了後、B班と夕食レストランで合流 ＜シンガポール泊＞	夕:○	
4	9月30日 (水)	シンガポール	終日		【A班】 世界LPGフォーラム会議出席 ※ご希望の方は午後B班に合流も 可能です。	朝:○
		夜		GALAディナー	昼:○	
				＜シンガポール泊＞	夕:○	
5	10月1日 (木)	シンガポール	終日		【A班】 世界LPGフォーラム会議出席	朝:○
				会議後、夕食レストランへ	昼:○	
			専用車	夕食をとり、空港へ ＜機内泊＞	夕:○	
6	10月2日 (金)	シンガポール発	01:50	JL038	空路、東京(羽田)へ 所要時間:7時間 時差:+1時間	機内
		東京(羽田)着	09:50		通関後、解散。 お疲れ様でございました。	

●時間帯の目安

早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜
04:00 06:00 08:00 12:00 16:00 18:00 23:00 04:00

【B班／7日間】

日次	月日(曜)	地 名	現地時間	交通機関	スケジュール	食事
1	2015年 9月27日 (日)	成 田 空 港	16:00		成田空港第2ターミナルご集合	機内
		東京（成田）発	18:00	JL759	結団式	
		ホーチミン着	21:50	専用車	空路、直行便にてホーチミンへ 所要時間:5時間50分 時差:-2時間 空港到着後、ホテルへ <ホーチミン泊>	
2	9月28日 (月)	ホーチミン	午前	専用車	サイサン様現地法人 ソペットガスワン社様視察	朝:○
		ホーチミン発	19:45	SQ185	空路、シンガポールへ 所要時間:1時間55分 時差:+1時間	昼:○
		シンガポール着	22:40	専用車	空港到着後、ホテルへ <シンガポール泊>	夕:○
3	9月29日 (火)	シンガポール	終日	専用車	【B班】 世界遺産マラッカ終日視察 (07:00～20:00)	朝:○
					昼:○	夕:○
					<シンガポール泊>	夕:○
4	9月30日 (水)	シンガポール	午前		【B班】 世界LPGフォーラム展示会見学	朝:○
			午後		シンガポール市内視察	昼:○
					<シンガポール泊>	夕:○
5	10月1日 (木)	シンガポール		専用車	ホテルより空港へ	朝:ー
		シンガポール発	08:40	MI622	空路、シェムリアップへ 所要時間:2時間10分 時差:-1時間	昼:○
		シェムリアップ着	09:50	専用車	到着後、世界遺産アンコールワット視察 <シェムリアップ泊>	夕:○
6	10月2日 (金)	シェムリアップ	終日	専用車	アンコールワット視察	朝:○
		シェムリアップ発	16:00	PG914	空路、バンコクへ 所要時間:1時間15分 時差なし	昼:○
		バンコク着	17:15			
7	10月3日 (土)	バンコク発	21:55	JL034	空路、東京（羽田）へ 所要時間:6時間10分 時差:+2時間	夕:ー
					<機内泊>	
		東京（羽田）着	06:05		通関後、解散。 お疲れ様でございました。	機内

●時間帯の目安

早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜
04:00 06:00 08:00 12:00 16:00 18:00 23:00 04:00

視 察 行 程 図



募 集 要 項

■旅行期間：【A班】平成27年9月27日(日)～10月2日(金)6日間
【B班】平成27年9月27日(日)～10月3日(土)7日間

■募集人員：30名様

■最少催行人員：15名様

■旅行代金：【A班】大人お一人様 525,000円(ツインルーム1室1名利用)
【B班】大人お一人様 698,000円(ツインルーム1室1名利用)
※燃油サーチャージ(目安8,100円)が別途必要となります。
また、海外空港諸税(概算2,500円)、国内空港施設使用料(2,090円)および旅客保安サービス料(520円)が別途必要になります。(いずれも6月9日現在の額です。)

■利用ホテル：各都市とも五ツ星クラス(1室1名利用)
・ホーチミン：SOFITEL SAIGON PLAZA
・シンガポール：PAN PACIFIC SINGAPORE
・シェムリアップ(B班のみ)：LE MERIDIEN ANGKOR HOTEL

■食事条件：【A班】朝食4回・昼食4回・夕食4回 機内食は除く
【B班】朝食4回・昼食5回・夕食4回 機内食は除く

■添乗員：B班の全行程に1名同行いたします。

■利用航空会社：JL：日本航空、SQ：シンガポール航空、
MI：シルクエア(シンガポール航空子会社)、
PG：バンコクエアウェイズ(エコノミークラス)

■申込締切：8月7日(金) ※定員に達し次第締切させていただきます。

ご旅行条件(要約) お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

■募集型企画旅行契約

この旅行は(株)JTBコーポレートセールス(東京都千代田区霞が関3-2-5、観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」という)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

■旅行のお申し込み及び契約成立時期

- 1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
- 2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- 3)旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
- 4)お申込金(おひとり)：139,600円

■旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日まで)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

■取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。(お1人様)

契約解除の日	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

■旅行代金に含まれるもの

●旅行日程に明示した航空運賃(団体割引エコノミークラス利用)、●ご旅行日程に明示した移動時のバス及びガイド料金、●ご旅行日程に明示した宿泊地におけるホテルの宿泊料金及び税サービス料金(1室1名様の宿泊を基準)、●ご旅行日程に明示した食事代金(A班/朝食4回・昼食4回・夕食4回、B班/朝食4回・昼食5回・夕食4回)、●添乗員同行費用、●ご旅程表に明示した観光箇所代金
これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

■旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
●渡航手続関係諸費用(旅券印紙代等)、●任意の海外旅行傷害保険費用、●日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費、●クリーニング代、電話代、飲食代等個人的性質の諸費用及びこれらに伴う税・サービス料、●超過手荷物運搬料金、●渡航手続き代行費用、●ビジネスクラス追加代金、●オプションルーツアー代金、●燃油特別付加運賃、成田・海外各空港の施設使用料、旅客保安サービス料、空港諸税

■特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行業約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。

- ・死亡補償金：2,500万円
- ・入院見舞金：4～40万円
- ・通院見舞金：2～10万円
- ・携行品損害補償金：お客様1名あたり15万円を上限とします。
- (但し、補償対象品1個あたり又は1対あたり10万円を上限とします。)

■「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)を条件にお申し込みを受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。(受託旅行業者により当該取扱ができない場合があります。また取扱できるカードの種類も受託旅行業者により異なります。)

- 1)契約成立は、当社が電話又は郵便で旅行契約の締結の承諾通知を発信したとき(e-mail等電子承諾通知を利用する場合は、その通知がお客様に到達したとき)とします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
- 2)「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻し債務を履行すべき日をいいます。旅行代金の

■旅行代金に含まれるもの：

- ①視察日程に明示した航空運賃(エコノミークラス)
- ②宿泊料金(1室1名様利用)
- ③食事料金(全行程分)
- ④手荷物お1人：(A班)30kg(但し1個あたり23kg)までは無料
(B班)20kgまでは無料
- ⑤日程表記載の視察専用車代・ガイド代
- ⑥日程表記載の視察見学科
- ⑦団体行動中の共通チップ

■旅行代金に含まれないもの：

- ①渡航手続関係費用(旅券印紙代等)
- ②海外旅行保険料
- ③クリーニング・電話・個人的性質の飲食代等
- ④お一人様(A班)30kg(但し1個あたり23kg)を超える超過荷物代
(B班)20kgを超える超過荷物代
- ⑤ビジネスクラス追加代金
(450,000円/日本発着便のみビジネスクラス)
- ⑥オプションルーツアー代
- ⑦国内・海外各空港の施設使用料、旅客保安サービス料、空港諸税、燃油サーチャージ(概算：13,210円)
- ⑧WLPGA会議登録料(A班のみ)

カード利用日は「契約成立日」とします。また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日」とします。(但し、契約解除依頼日が旅行代金のカード利用日以降であった場合は、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除依頼日の翌日から起算して7日間以内をカード利用日として払い戻します。)

3)与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、規定の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

■旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)

○旅券(パスポート)：ベトナム/出国時6ヶ月以上の残存期限

シンガポール・カンボジア/入国時6ヶ月以上の残存期限

○査証(ビザ)：この旅行には、A班は査証は不要/B班はカンボジアの査証が必要です。

*現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はお客様自身で行って下さい。これらの手続代行は、渡航手続料金をいただいております。

■保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ：
<http://www.forth.go.jp/>でご確認ください。

■海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ」：<http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

■海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

■個人情報の取扱について

1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様と間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のための手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

2)当社は、旅行先でのお客様の買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

■旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2015年6月9日を基準としています。又、旅行代金は2015年6月9日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

◆お申し込み・お問い合わせ先

株式会社JTBコーポレートセールス 新宿第五事業部 営業第三課

〒163-1426 東京都新宿区西新宿2-1-1 新宿三井ビルディング26階

TEL:03-5909-8119 FAX:03-5909-8241

営業時間：月～金 9:30～17:30

土・日・祝祭日休業

総合旅行業務取扱管理者：設楽 裕介

担当：高橋・石原・野口

◆旅行企画・実施

株式会社

JTB

株式会社
JTBコーポレートセールス

観光庁長官登録旅行業第1767号

日本旅行業協会正会員

東京都千代田区霞が関3-2-5 〒100-6051



ボンド保証会員
一般社団法人日本旅行業協会正会員



旅行業公正取引
協議会会員

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行に際し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご連絡なく上記の総合旅行業務取扱管理者にご質問ください。

※ご参加申込書は郵送またはFAX(03-5909-8241)にてJTB担当者(高橋)までお送りください。
※FAXにてお申しいただく方はご送信後、電話(03-5909-8119)にて着信の確認をお願いします。
※渡航手続のための重要な書類となりますので、正確にもれなくご記入ください。

フリガナ						性 別	☐ 男 ☐ 女	
お名前								
旅券(パスポート) 記載のローマ字		※追記のページに氏名変更事項のある方は、その氏名をご記入ください。						
生年月日		大 平 年 月 日 正 成 昭 和 西暦(年)		国 籍				
フリガナ						TEL : ()		
現住所		〒 都道 市郡 府県 区				携帯電話番号 :		
勤務先 (書類送付先)	フリガナ					Eメール :		
	所在地	〒 都道 市郡 府県 区						
	フリガナ					TEL : ()		
	名 称					FAX : ()		
	部課名			役 職				
ご旅行中 連絡先	ご住所					TEL : ()		
	お名前					続柄		
旅券 (パスポート)		持っている →	パスポートコピー (写真部分) を本用紙と共にご送付ください。				※今回のご渡航では、2016年3月まで有効な パスポートが必要です。(日本国籍の方)	
		持っていない →	現在申請中 → 月 日受領予定				※受領後、お送りください。	
コース選択		☐ A班に参加する (別途WLPGA会議登録料が発生します。) ・ ☐ B班に参加する						
タ バ コ		☐ 吸う ・ ☐ 吸わない						
お部屋タイプ		☐ 一人部屋 ・ ☐ 二人部屋 (同室希望の方のお名前)						
航空座席		☐ ビジネスクラス (別途追加代金がかかります。) ・ ☐ エコノミークラス ※ご希望座席 (ビジネスクラスの方のみ) → ☐ 通路側 ・ ☐ 窓側						
その他 ご要望事項		※食事アレルギーなどがございましたらご記入ください。						

※ご記入いただいた内容は、旅行手配のために必要な範囲内で運送・宿泊機関等その他へ提供致します。